(cc) BY

Шайхуллин Тимур Акзамович
канд. пед. наук, д-р филол. наук, профессор, заведующий кафедрой
ЧУВО «Российский исламский институт»
г. Казань, Республика Татарстан
Шайхутдинова Тансылу Ильнуровна
учитель
МБОУ «Многопрофильная полилингвальная гимназия №180»
Советского района г. Казани
магистрант
ЧУВО «Российский исламский институт»
г. Казань, Республика Татарстан

СТАТУС ПАРЕМИЙ В СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация*: в статье рассматривается роль паремий в системе русского языка, затронуты вопросы, касающиеся возникновения и изучения русских пословиц и поговорок. В статье отмечаются особенности мировоззрения русского народа, отраженные в паремиях, которые являются проявлением национально-культурной специфики русской лингвокультуры.*

Ключевые слова*: русский язык, пословицы, поговорки, русский народ, культура, литература.*

Язык отражает культуру, созданную человеком, хранит ее для человека и передает от человека к человеку, от родителей к детям. Язык – это неподкупный и строгий учитель, он навязывает заложенные в нем идеи, модели культурного поведения и восприятия. С первой минуты рождения человек слышит звуки своего будущего родного языка. Этот язык знакомит его с окружающим миром, навязывая ему ту картину мира, которую «нарисовали» до него и без него. Одновременно через язык человек получает представление о мире и обществе, членом которого он стал; о его культуре, о системе ценностей, морали поведения и т. д. Формирование личности должно идти через овладение родным языком,

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

тысячелетиями накапливающим сокровища человеческой мысли и опыта, считал К.Д. Ушинский [14, с. 8].

Язык формирует носителей языка, отражает мир и культуру. Неотъемлемой частью культуры любого народа являются различные жанры устного народного творчества, дошедшие до нас с незапамятных времен и не потерявшие своего значения. Сегодня, обращаясь к этому богатству, мы проникаемся чувством особого уважения к их творцам.

Большой популярностью с незапамятных времен у русского народа пользуются паремии, которые включают в себя пословицы и поговорки. «Мы учим русскому народному языку на пословицах, – говорит К.Д. Ушинский, – ибо лучшего народного языка, чем тот, который сохранен в пословицах, мы не знаем» [14, с. 8]. Пословицы и поговорки – удивительный жанр народного творчества. Удивляют паремии своей лаконичностью и одновременно глубиной и емкостью содержания. В пословицах и поговорках запечатлен весь познавательный опыт русского народа, его морально-этические, социально-эстетические, художественные и воспитательные идеалы. Они хранят историю по пути цивилизации, отражают характер народа, его симпатии и антипатии, связи с соседними народами. Пословицы впитали в себя все тонкости оценочного отношения к действительности ее восприятия и отражения. Будет не ошибочно сказать, что через русские паремии можно узнать подлинную культуру русского народа во всей ее полноте проявления.

Паремии – это не просто изречения, они выражают мнение русского народа, в них заключены наблюдения народа, их мировоззрение, которое рождалось в процессе самой жизни, в процессе осмысления пройденного человеком опыта. История показывает, что эти люди в большинстве случаев были не грамотными и они не знали иного способа сохранить свои наблюдения и жизненный опыт, так и зарождались паремии. Однако, паремии возможно понять лишь в том случае, если учесть во внимание их особую связь с речью. Подлинная природа паремий выявляется в разных речевых применениях, ведь они не существуют вне речи. Российский советский ученый-паремиолог Г.Л. Пермяков дал следующее

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

определение паремиям: «Паремия – это ни что иное, как знаки определенных ситуаций или определенных отношений между вещами» [9, с. 68].

Паремии включают в себя пословицы и поговорки. Грань между ними довольно условна, между ними нет существенной разницы. Иногда поговорка является фрагментом пословицы, ее частью. Пословица может стать поговоркой, и наоборот – поговорка стать пословицей. Однако одним из важных вопросов паремиологии является нахождение различий в этих двух, казалось бы, ничем не отличающихся видов паремий. Рассмотрим некоторые мнения филологов.

Русский писатель В.И. Даль дал пословицам следующее определение: «Пословица – коротенькая притча… Это суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот под чеканом народности» [4, с. 9].

Высоко ценил народную мудрость Н.В. Гоголь. Он находил в пословицах необыкновенную «полноту ума, умение сделать все своим орудием: иронию, насмешку, наглядность, меткость живописного выражения» [13, с. 16]. В ней поистине «словам тесно, а мыслям просторно». «Что за роскошь, что за смысл, какой толк в каждой поговорке нашей!» – писал великий русский поэт А.С. Пушкин [13, с. 16].

Под поговоркой, по мнению В.И. Даля, понимается «окольное выражение, переносная речь, простое иносказание, обиняк, способ выражения но без притчи, без суждения, заключения, применения, это одна первая половина пословицы» [4, с. 21].

В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова поговорка определяется так: «Поговорка – это краткое устойчивое изречение, преимущественно образное, не составляющее, в отличие от пословицы, законченного высказывания» [8, с. 431].

А.М. Бабкин отмечает: «В отличие от пословицы, поговорке не присущ характер нравственного правила и поучения; она представляет собой иносказательное выражение экспрессивно-эмоционального характера, обладающее смысловым единством» [2, с. 63].

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Согласно определению В.П. Аникина, поговорка – «это широко распространенное образное выражение, метко определяющее какое-либо жизненное явление. В отличие от пословиц, к которым они близки по своей форме, поговорки лишены прямого обобщенного поучительного смысла и ограничиваются образным, нередко иносказательным определением какого-либо явления» [1, с. 35]. Подчеркивается, что у поговорки отсутствует характер обобщения, она уточняет и констатирует.

Автор-составитель книги «Пословицы и поговорки русского народа» Н.И. Шейко в своей книге дает следующее определение пословицам: «*Пословицы* – это поэтические, широко употребляющиеся в речи, устойчивые, краткие, часто образные, многозначные, имеющие переносное значение изречения, оформленные синтаксически как предложения, нередко организованные ритмически, обобщающие социально-исторический опыт народа и носящие поучительный дидактический характер» [14, с. 13]. *Поговорки*, по мнению автора, это «поэтические, широко употребляющиеся в речи, устойчивые, краткие, часто образные, иногда многозначные, имеющие переносное значение выражение, как правило, оформляющиеся в речи как часть предложения, иногда бывающие ритмически организованными, не обладающие свойствами поучать и обобщать социально-исторический опыт народа» [14, с. 14].

До сих пор проблема разграничения пословиц и поговорок остается дискуссионной в современном языкознании. Самые первые попытки выявить их отличительные черты были предприняты русскими языковедами А.А. Потебней, В.И. Далем, И.М. Снегиревым и других. Также вопрос разграничения пословиц и поговорок встречается и подробно описывается в работах В.М. Мокиенко, А.М. Бабкина, В.П. Жукова, М.А. Рыбниковой и других.

По мнению Н.М. Снегирева, пословицы и поговорки отличаются законченностью формы и мысли, также тем, что отличаются по содержанию. Он писал: «Пословица содержит в себе важную для жизни истину, поговорка же создает намек, уподобление, сравнение, общеупотребительный оборот языка» [12, с. 138].

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

На данный момент затруднительно сказать точно, с какого именно времени на древней Руси появились самые первые пословицы. Неизвестно также конкретное время возникновения на Руси поговорок, в роли которых выступают такие меткие речи, которые способны точно охарактеризовать то или иное происходящее явление. Но неоспоримым остается только тот факт, что и пословицы, и поговорки могли возникнуть еще в самые древние времена, и с тех пор они являются народными спутниками на протяжении всей истории. Этот вид жанра стал даже самым стойким и необходимым в быту русского народа, по истечению длительного времени, а именно столетий. Пословицы, в первую очередь, выражают собой единое мнение народа, которое сохранялось на протяжении нескольких веков, не теряя свою форму.

Большое количество пословиц были созданы в те времена, когда жили на Руси светские феодалы и крестьяне, начиная от великих князей и заканчивая влиянием монастырей. В такого рода пословицах отражалась связь между природой и крестьянским трудом: *Паши под озем глубже, уродится хлеб лучше* [6, с. 145]; *Пахать в весну – не до сну* [4, с. 146]; *До солнца пройди три покоса – не будешь ходить босо* [6, с. 146]. Было введено крепостное право, поэтому люди не могли высказать свои мысли напрямую, в связи с этим и появились пословицы, содержащие в себе информацию о крепостных несправедливых порядках: *Сей хлеб, а ешь мякину* [6, с. 93]; *Холоп в неволе у господина, а господин у прихотей своих* [6, с. 93]; *Крепостной не живет богат, а живет горбат* [6, с. 94]; *Ночей недосыпаем, куска недоедаем* [6, с. 94].

Многострадальный русский народ за свою многовековую историю видел много горя. Стоит только окинуть взглядом историю России за тысячу лет, и сам собою встает вопрос: как мог русский народ справиться с этими несчастьями, опасностями, испытаниями, болезнями и войнами? Это все и отразили пословицы и поговорки о страданиях, горе и преодолении: *Нужда как обидит, вовсе повалить хочет* [14, с. 45]; *Горючими слезами обливаемся* [14, с. 45]; *«Ни жить, ни умереть не дают»* [14, с. 43]; *«Один день у меня век заел»* [14, с. 43]; *«Спи, спи, а отдохнуть не дадут»* [14, с. 43].

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Интерес к русской крестьянской семье имеет давнюю традицию. Отношения между старыми и молодыми в крестьянской среде были основаны на взаимном уважении, послушании и взаимопомощи. В основе частных и общественных отношений стояла патриархальная крестьянская семья. Ей вторила и многовековая мудрость разных пословиц и поговорок: *«На что и клад, коли в семье лад»* [14, с. 78]; «Вся семья вместе, так и душа на месте» [14, с. 78].

Важнейшими институтами, посредством которых общество производило регулирование основных демографических, производственных и бытовых процессов, являлись семья и брак. Вступление в брак изменяло общественное положение брачующихся, их роли в семейных коллективах. В пословицах и поговорках нашли свое отражение темы о сватовстве и свадьбе: *«Люди женятся, а у нас глаза светятся»* [14, с. 64]; *«У вас товар, а у нас купец (жених)»* [14, с. 64]; *«Как наденут венец, так всему конец»* [14, с. 64]; *«Был бы купец, а товар есть*» [14, с. 64].

В русских пословицах и поговорках отразились представления о моральных качествах человека, в них утверждается мысль о том, что человек воспитуем и обучаем, и то, что самое ценное человеческое качество – добродетель. Умение хорошо поступать и есть добродетель, а хорошо поступать умеет тот, кто знает, как именно необходимо поступать. Следует отметить, что русская жестокость бывает также сильна, как русская доброта, но ее в русской душе больше, о чем и говорят пословицы: *«Доброму Бог помогает»* [14, с. 84]; *«Доброму человеку и чужая болезнь к сердцу»* [6, с. 142]; *«Добрый Иван – и людям и нам, худой Иван – ни людям, ни нам»* [6, с. 142]; *«Добрые умирают, да дела их живут»* [6, с. 142]; *«Свет не без добрых людей»* [6, с. 143].

Другими неотъемлемыми качествами человека, которыми гордится любой русский человек и которые нашли отражение в русских паремиях, являются храбрость и вежливость: *«Храброму смерть не страшна»* [6, с. 144]; *«Храбрый побеждает, трус погибает»* [6, с. 144]; *«Будь храбр по уму и по сердцу»* [6, с. 144]; *«Храбрым счастье помогает»* [6, с. 144]; *«Вежливость ничего не стоит, но приносит много*» [6, с. 144]; *«Вежливость необходима каждому»* [6, с. 144].

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Отдельно выделенной темой в паремиальном фонде русского языка является тема – дружба. Во всеми известном сборнике Даля дружба рассматривается в 215 пословицах. Русские пословицы призывают человека жить в дружбе, например: *«Другу дружи, а другому (а недругу) не груби»* [14, с. 75]; *«Не держи сто рублей, а держи сто друзей»* [14, с. 75]. Человеческая дружба, прежде всего, выражается в его делах: «Друг познается в несчастии» [14, с. 75]; «Коня в рати узнаешь, а друга в беде» [14, с. 77]; «Друга узнать – вместе пуд соли съесть» [14, с. 77]; «Друг неиспытанный, что орех нерасколотый» [14, с. 77].

У русского народа большое количество пословиц и поговорок на юридические темы. Среди них есть такие, которые можно назвать позитивными: они осуждают преступность, говорят о необходимости выполнять взятые на себя обязательства, и содержат советы, сохранившие значимость и по сей день. Но если попытаться вывести основную черту прямого отражения обыденного сознания широких масс населения, то им окажется право и правосудие: *«Один закон для богатых, другой для бедных»* [14, с. 157]; *«Что мне законы, коли судьи знакомы»* [14, с. 157]; *«Лучше бедность да честность, нежели прибыль, да стыд»* [14, с. 158]; *«Много деньги смогут, а правда все»* [14, с. 158].

Пословицы и поговорки всегда передавали ту искреннюю связь, которая имелась между крестьянами и их родными землями. Отношение русского народа к владению землей определялось особенностями народного мировоззрения, согласно которому единственно справедливым источником приобретения имущественных прав может быть только труд: «*Господь повелел от земли кормиться*» [14, с. 156]; *«Будешь упорно трудиться – будет хлеб в закромах водиться»* [6, с. 48]; *«Земля – тарелка: что положишь, то и возьмешь (т.е. какого обработаешь, сколько назему, каковы семена и пр.)»* [14, с. 156]. Земля, которая не являлась продуктом труда, должна была находиться не в индивидуальной собственности, а только во временном пользовании, право на которое давать мог лишь труд. Отсюда древний трудовой идеал крестьянина, враждебно относящегося к частной собственности на землю.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Любовь к Родине считается неотъемлемой чертой русского национального характера. Родина ассоциируется с родной землей как кормилицей и поилицей, а тем самым – с матерью-прародительницей. Отсюда образ родины-матери: «*Родимая сторона -мать, чужая – мачеха*» [14, с. 89]; *«Родина – мать, умей за нее постоять»* [6, с. 37]; *«Одна у человека мать, одна у него и родина»* [14, с. 89].

Интересно, что национальный характер русского народа, который отражен в паремеологическом фонде русского языка, формировался из нескольких параметров, ключевыми из которых являются:

– патриотизм (любовь к своей стране, любовь к дому) «*Хорошо на Дону, да не как в дому*» [6, с. 155]; «*Человек без родины – соловей без песни*» [6, с. 155];

– семья и любовь «*Земля без воды мертва, человек без семьи – пустоцвет*» [6, с. 159]; «*Где любовь да совет, там и рай, там и свет*» [6, с. 159];

– дружба «*Для дружбы нет расстояний*» [6, с. 40]; «*Дружба как стекло: разобьешь – не сложишь*» [6, с. 40];

– отношение к деньгам «*Трудовая денежка – мозольная*» [6, с. 72]; «*Бывает и то, что деньгам не рад*» [6, с. 73];

– личные качества «*Честные глаза в бок не глядят*» [6, с. 60]; «*В гостях канарейка, а дома как змейка*» [6, с. 60] и другие.

Сегодня в нашем распоряжении находится немалое количество сборников народных изречений, хотя и большинство их составителей неизвестны. Самым известным собирателем русских пословиц и поговорок является выдающийся деятель русской культуры Владимир Иванович Даль (1801–1872). Ему удалось составить самый крупный сборник пословиц и поговорок, в который вошли больше тридцати тысяч народных изречений. Даль изъездил всю Россию и всю свою жизнь посвятил собиранию и систематизации пословиц. Его деятельность заключалась из того, что он записывал пословицы и поговорки, услышанные им от крестьян, солдат, ремесленников и других. Всю свою жизнь он собирал «по крупице то, что слышал от учителя своего, живого русского языка». Свой собранный обширный материал из пословиц и поговорок, он смог сгруппировать в сборнике по рубрикам и разделам. Его сборник пословиц дал честную и объективную

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

картину действительности и прекрасно охарактеризовал мировоззрение русского народа.

Кроме своего сборника «Пословицы русского народа», Даль подготовил капитальный труд – 4 тома «Толкового словаря живого великорусского языка», где привел много пословиц и поговорок. Над составлением словаря он работал всю жизнь, особенно усиленно, когда вышел в отставку и поселился в Москве.

Существует немало русских пословиц и поговорок, которые по своему содержанию и форме смыкаются с пословицами и поговорками, бытующими в фольклоре многих народов мира. Естественно, немалая их часть уже изжила себя и либо вовсе забыта, либо сохраняется в старом книжном языке. Хотя внушительная их часть постоянно находится в обиходе, ими широко пользуются как в публичных выступлениях, в прессе, так и в обыденном разговоре.

Отметим, что в русских пословицах нашли свое отражение не только большой мир, в котором происходили важные события или общественные отношения. В них также отразились непреходящие общечеловеческие ценности. К общим духовным основам любого человеческого общества относятся понимание добра и зла, многие личные качества людей (щедрость, терпение, честность, смелость и другие), добрососедство, взаимоотношения между членами семьи и родственниками и многое другое.

Список литературы

1. Аникин В.П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор / В.П. Аникин. – М.: Учпедгиз, 1957. – 240 с.

2. Бабкин В.М. Лексикографическая разработка русской фразеологии / А.М. Бабкин. – М.; Л.: Наука, 1964. – 76 с.

3. Богачев Ю.П. Русский язык с основами языкознания: Практикум: учеб. пособие для студ. высш. пед. уч. заведений / Ю.П. Богачев. – М., 2005. – 412 с.

4. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 1 / В. Даль. – М.: Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1955. – 699 с.

5. Ефремова Н.И. Лексико-тематические группы в составе паремий и степень их разнообразия / Н.И. Ефремова // Славянская фразеология в ареальном,

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

историческом и этнокультурном аспектах: материалы IV Международной научной конференции. – Гомель, 2005.

6. Жигулев А.М. Русские народные пословицы и поговорки / А.М. Жигулев. – М.: Московский рабочий, 1965. – 359 с.

7. Маслова В.А. Лингвокультурология / В.А. Маслова. – М., 2001.

8. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. – 4-е изд., доп. / С.И. Ожегов. – М.: Азбуковник, 1987. – 994 с.

9. Пермяков Г.Л. Основы структурной паремиологии / Л.Г. Пермяков. – М.: Наука, 1988. – 235 с.

10. Подюков И.А. Народная фразеология в зеркале народной культуры / И.А. Подюков. – Пермь, 1990.

11. Савина Е.А. Житейская психология в пословицах и поговорках / Е.А. Савина, Л.Ю. Дегтяренко. – 2007. – №6.

12. Снегирев И.М. Русские народные пословицы и притчи / И.М. Снегирев; отв. ред. О.А. Платонов. – М.: Институт русской цивилизации, 2014. – 528 с.

13. Чистяков А.Ф. Пословица не зря молвится / А.Ф. Чистяков. – М.: Крон-Пресс, 1998. – 176 с.

14. Шейко Н.И. Пословицы и поговорки русского народа / Н.И. Шейко. – М.: Вече, 2006. – 304 с.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)